

КРОСС-КУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

А.О. Богатырко, старший преподаватель
Уральский государственный университет путей сообщения
(Россия, г. Екатеринбург)

DOI:10.24412/2500-1000-2026-6-1-213-216

Аннотация. *Кросс-культурная коммуникация является важным аспектом преподавания иностранного языка, способствующим развитию языковых навыков студентов и их культурной компетенции. В данной статье рассматриваются теоретические подходы к кросс-культурной коммуникации, ее значимость в образовательном процессе и практические методы интеграции культурных аспектов в преподавание. Основное внимание уделяется современным методам, способствующим активному изучению языка через призму различных культур, а также развитию критического мышления и эмпатии у студентов. В статье представлены примеры успешной интеграции кросс-культурных элементов в учебные программы и обсуждаются трудности, с которыми сталкиваются преподаватели.*

Ключевые слова: *кросс-культурная коммуникация; преподавание иностранного языка; культурная компетенция; методы обучения; образовательный процесс.*

Кросс-культурная коммуникация играет ключевую роль в обучении иностранным языкам. В условиях глобализации и постоянного взаимодействия между культурами становится все более важным понимать не только язык, но и культуру людей, говорящих на этом языке [1, с. 153].

Теоретическая основа кросс-культурной коммуникации

Кросс-культурная коммуникация изучает, как различные культурные фоны влияют на восприятие, интерпретацию и использование языка. В исследованиях отмечается, что культурные различия могут быть источником недопониманий в общении [2, с. 86].

При изучении иностранного языка студенты сталкиваются с необходимостью адаптировать свои коммуникативные стратегии в зависимости от культурного контекста [2, с. 163]. Кросс-культурная коммуникация включает в себя взаимодействие между людьми, представляющими разные культуры. Важно учитывать различия в языковых и культурных нормах, которые могут повлиять на понимание и интерпретацию сообщений [3, с. 15].

Практические методы интеграции кросс-культурных аспектов в обучение

Использование аутентичных материалов.

Аутентичные материалы, такие как фильмы, музыка и литература, позволяют

студентам погрузиться в язык и культуру. Преподаватели могут использовать такие материалы для обсуждения культурных контекстов и различий [4, с. 23].

Проектная деятельность.

Проекты, связанные с культурой, могут помочь студентам применять язык в реальных ситуациях. Например, студенты могут создавать презентации о культурных особенностях страны изучаемого языка или проводить интервью с носителями языка [5, с. 122].

Ролевые игры и симуляции.

Ролевые игры позволяют студентам практиковать языковые навыки в различных культурных контекстах. Это способствует развитию их коммуникативных навыков и пониманию культурных различий [6, с. 13].

Существует много примеров успешной интеграции кросс-культурных элементов в учебные программы. Современные учебные программы все чаще включают элементы кросс-культурной коммуникации. Например, курсы, основанные на проектной деятельности, позволяют студентам работать в международных командах, изучая разные подходы к решению задач [7, с. 97].

Такие взаимодействия помогают развить не только языковые навыки, но и культурную осведомленность. Однако, как студенты, так и преподаватели сталкиваются с различными проблемами и трудностями, применения и

использования кросс-культурных элементов в учебном процессе.

Страх перед несовершенством.

Многие студенты испытывают страх перед совершением ошибок в языке, что может сдерживать их от активного участия в кросс-культурных взаимодействиях. Это может быть связано с глубоко укоренившимися стереотипами о недостатках в языке или неумении понимать культурные нюансы. Преподавателям важно создать поддерживающую и мотивирующую атмосферу, в которой ошибки рассматриваются как часть процесса обучения [8, с. 202].

Отсутствие культурной осведомленности.

Преподаватели, не обладающие достаточной культурной осведомленностью, могут не осознавать важности этих аспектов в обучении. Это может привести к неполному пониманию культурных контекстов и недостаточной интеграции их в уроки. Обучение и повышение квалификации преподавателей в области кросс-культурной коммуникации становятся критически важными для успешного внедрения этих элементов в учебный процесс [9, с. 67].

Ограниченные ресурсы.

В некоторых вузах могут встречаться ограничения в ресурсах для внедрения кросс-культурных элементов, начиная от недостатка учебных материалов и заканчивая отсутствием доступа к носителям языка. Это может затруднить реализацию эффективных методик преподавания, основанных на кросс-культурной коммуникации [10, с. 134].

Принимая во внимание, все выше сказанное, было принято решение, провести исследование для изучения влияния кросс-культурной коммуникации на обучение иностранным языкам в вузе. Базой для исследования выступил Уральский государственный университет путей сообщения. В исследовании принимали участие студенты второго курса механического факультета, специальности – «Подвижной состав железных дорог». В данной группе обучается 16 человек, все мальчики. Исследование состояло из трех этапов: подготовительного, внедрения методов обучения и оценки результатов.

Подготовительный этап.

На первом этапе исследования была проведена предварительная диагностика культурной осведомленности и языковых навыков

участников. Использовались такие инструменты, как анкеты и тесты, которые включали вопросы о культурных представлениях, знании культурных особенностей стран изучаемого языка и уровне уверенности студентов в их способности общаться на иностранном языке. 16 студентов, изучающих английский язык, приняли участие в этом этапе.

Внедрение методов обучения.

На втором этапе были выбраны и внедрены определенные методы обучения, основанные на кросс-культурной коммуникации. В течение семестра преподаватель использовал следующие методы:

Аутентичные материалы: студенты работали с фильмами, музыкой и литературой на английском языке. Они анализировали культурные контексты произведений, обсуждали отличия и сходства с их собственной культурой.

Проектная деятельность: студенты организовали тематические проекты, связанные с культурой англоговорящих стран. Например, группа студентов подготовила проект о праздниках в США, что позволяло им исследовать и презентовать информацию в форме видеороликов и презентаций.

Ролевые игры и симуляции: занятия в классе проводились в формате ролевых игр, где студенты могли практиковаться в различных культурных контекстах, в том числе моделируя ситуации делового общения, знакомства и социальных взаимодействий. Это создало возможность для практики языка в реальных жизненных ситуациях.

Оценка результатов.

На заключительном этапе была проведена оценка результатов с помощью пост-тестирования, которое включало аналогичные тесты на знание языка и анкеты на культурную осведомленность, как и на подготовительном этапе. Анализ результатов проведен через методы количественной и качественной оценки.

Качественный анализ.

Студенты отмечали, что благодаря использованию кросс-культурных методов обучения они стали более уверенными в своих языковых навыках и значительно увеличили свою культурную осведомленность. Например, одна из студенток написала: «Я никогда не думал, что понимание культуры может так улучшить мою способность говорить по-английски. Я стал

смеяться над шутками, которые раньше не понимал».

Количественный анализ.

Результаты тестирования показали, что средний балл по языковым навыкам увеличился на 20%, а уровень культурной осведомленности повысился на 30%. Эти данные подтверждают гипотезу о том, что интеграция культурных аспектов в процесс обучения иностранному языку способствует более успешному усвоению языка студентами.

Результаты исследования показывают, что кросс-культурная коммуникация в преподавании иностранного языка имеет позитивное воздействие на развитие языковых навыков и культурной компетенции. Студенты не только расширили свои лексические запасы, но и повысили уверенность в себе, научившись использовать язык в межкультурных коммуникациях.

Экспериментальная часть нашего исследования наглядно продемонстрировала, что интеграция кросс-культурной коммуникации в преподавание иностранного языка положительно сказывается как на языковых навыках студентов, так и на их культурной компетенции.

Основные выводы, сделанные на основе полученных данных, подчеркивают важность создания междисциплинарного и более комплексного подхода к обучению иностранным языкам в современных условиях.

Во-первых, результаты количественного анализа показали значительное увеличение уровня языковых навыков участников. Средний рост показателей на 20% свидетельствует о том, что методики, основанные на кросс-культурной коммуникации, действительно способствуют улучшению говорения, аудирования, чтения и письма. Студенты не только овладели новым лексическим запасом, но также научились применять его в реальных ситуациях, что делает обучение более практичным и жизнеспособным.

Во-вторых, важным аспектом является повышение культурной осведомленности студентов. Увеличение этого показателя на 30% подтверждает, что осознание культурных различий и общих мест является ключевым элементом в процессе изучения языка. Культура и язык неразрывно связаны, и здешние методики помогают студентам лучше понимать более

широкий контекст языкового общения – от невербальных знаков до социальных норм и традиций.

В-третьих, обретение уверенности в своих силах стало заметным итогом использования предложенных методов. Положительные отзывы студентов о своём опыте подтверждают, что они чувствуют себя более подготовленными к общению с носителями языка. Комментарии, такие как «Я могу говорить на английском без страха ошибиться» или «Я теперь понимаю шутки на английском, которые раньше казались мне непонятными», говорят о том, что предложенные методы обучения не просто улучшают знания языка, но и способствуют развитию уверенности и самовыражения у студентов. Тем не менее, в ходе эксперимента были выявлены и определенные трудности. Одной из них оказалось разное восприятие культурных особенностей у студентов, что порой приводило к недоразумениям или к культурному конфликту в учебной среде. Простые примеры, такие как понимание жестов или тональности, требуют времени и обсуждения. Это указывает на необходимость более глубокой работы с культурными элементами в рамках учебной программы.

Кроме того, некоторые студенты показывали сопротивление к новым методам обучения, что может быть связано с привычным форматом классового обучения, основанного на традиционных подходах. Для их преодоления требуется создание более инклюзивной и поддерживающей среды, где студенты смогут открыто говорить о своих опасениях и предлагать идеи.

Исходя из вышеизложенного, рекомендуется внедрение кросс-культурных методов в учебные программы как стандартной практики в преподавании иностранных языков. Обучающие должны быть подготовлены к таким преобразованиям через курсы повышения квалификации, где они могут изучать эффективные стратегии и получать инструменты для работы с культурными аспектами в аудитории.

В заключение можно сказать, что кросс-культурная коммуникация представляет собой мощный ресурс для достижения результатов в обучении иностранным языкам. Она не только помогает развивать языковые навыки, но и формирует целостную личность студента, способного к межкультурному взаимодействию.

Долгосрочная цель состоит в том, чтобы повысить уровень культурной компетенции студентов, что в конечном итоге подготовит их к жизни и работе в международной среде. Планируется продолжить исследование, расширяя выборку участников и изучая влияние других культур, что позволит создать более всестороннюю и глубокую программу обучения.

Кросс-культурная коммуникация является неотъемлемой частью преподавания иностранного языка в вузе. Она способствует не только развитию языковых навыков, но и формированию культурной компетенции студентов. Преподаватели могут использовать различные

методы, такие как аутентичные материалы, проектная деятельность и ролевые игры, для интеграции культурных аспектов в обучение. Однако для успешного внедрения кросс-культурных элементов необходимы поддержка со стороны учебных заведений и профессиональное развитие преподавателей.

В конечном итоге, кросс-культурная коммуникация в обучении иностранным языкам помогает студентам стать более открытыми, эмпатичными и эффективными коммуникаторами в глобальном мире, что делает их более конкурентоспособными на рынке труда.

Библиографический список

1. Бахтина М.М. Проблемы речевой коммуникации. – М.: Наука, 1986. – 256 с.
2. Хомякова И.Д. Кросс-культурная коммуникация: теоретические и практические аспекты. – М.: Русское слово, 2005. – 312 с.
3. Стернин И.А. Кросс-культурная подготовка студентов в процессе обучения иностранному языку. – М.: Эксмо, 2010. – 240 с.
4. Романов А.В. Обучение иностранным языкам в условиях кросс-культурной коммуникации. – СПб.: Изд-во СПбГУ, 2012. – 340 с.
5. Бурова Н.В. Кросс-культурная коммуникация и ее роль в обучении иностранным языкам. – Екатеринбург: Урал. гос. университет, 2017. – 198 с.
6. Федорова Н.В. Кросс-культурные аспекты в современном преподавании языков. – М.: Просвещение, 2018. – 256 с.
7. Бойко И.А. Психология кросс-культурной коммуникации в образовательном процессе. – Минск: ТетраСистемс, 2016. – 180 с.
8. Соловьев В.П. Методика преподавания иностранного языка в контексте кросс-культурной коммуникации. – Новосибирск: Сибирское университетское издательство, 2019. – 220 с.
9. Кулакова А.Ю. Сравнительный анализ кросс-культурных различий в обучении иностранным языкам. – Казань: Казанский университет, 2020. – 150 с.
10. Шевченко Т.Е. Кросс-культурные аспекты коммуникации в образовательной среде. – Ростов-н-Дону: ЮФУ, 2021. – 275 с.

CROSS-CULTURAL COMMUNICATION IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING

A.O. Bogatyrko, Senior Lecturer

Ural State University of Railway Transport
(Russia, Ekaterinburg)

Abstract. Cross-cultural communication is a vital aspect of foreign language teaching, contributing to students' language skills and cultural competence. This article examines theoretical approaches to cross-cultural communication, its significance in the educational process, and practical methods for integrating cultural aspects into teaching. The focus is on modern methods that promote active language learning through the lens of diverse cultures, as well as the development of critical thinking and empathy among students. The article provides examples of successful integration of cross-cultural elements into curricula and discusses the challenges faced by educators.

Keywords: cross-cultural communication; foreign language teaching; cultural competence; teaching methods; educational process.